



THE THIRD DAY

It was empty, they had said. The doorway was open, and the tomb was empty. There had been more, but that had been enough for the two now rushing through the sleeping town. Off they went, racing down the long, dark road as fast as their feet could take them. The first rays of the sun were just beginning to light the sky.


They had buried Him only three days before. *What more could they want with His body? Hadn't they beaten Him enough while He was alive?*

三日目

「空っぽだったの。」女たちはそう言った。墓の入口が開いていて、中は空っぽだったと。話は他にもあったが、二人はそれだけ聞くといても立ってもいられなくなり、寝静まる街を急いで走り抜けた。長く暗い道を、足の許すかぎり早く駆けて行く。朝焼けが、空を明るく染め始めた。

彼らがイエスを埋葬したのは、ほんの三日前のことだった。

くあいつら、主の体をこれ以上どうしようっていうんだ。生きている間にあれだけむち打ったのに、まだ十分じゃないのか。>





Peter could still remember how the soldiers had struck Him with their whips again and again, long beyond the point of human endurance. And He had let them.

Jesus could have stopped it. Why did He let them go on? He said that He could have called legions of angels to protect Him. Why didn't He?

A thought struck Peter. It was from the prophet Isaiah: *"He was hurt for our wrongdoing. He was crushed for our sins. He was punished so we would have peace. He was beaten so we would be healed."*

He did it for us.



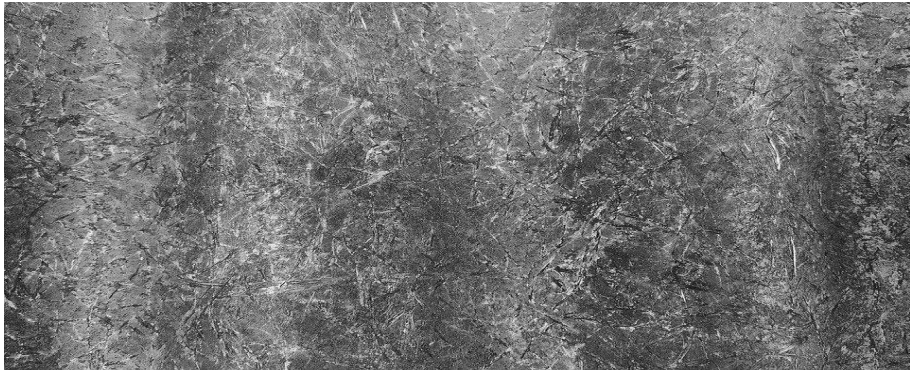
ペテロは、兵士たちがイエスを何度も何度も、人間の体の限界を超えるまでにむち打ったところを見ていた。しかも、イエスはそれにゆだねておられたのだ。

イエスには、それを止めることもできたはずだ。なぜ、むち打つままにさせておられたのだろう。いくつもの天使の軍団を呼び寄せてご自分を守らせることだってできると言われたのに、なぜそうされなかったのだろうか。



ペテロはある言葉を思い出した。預言者イザヤの書からだ。「しかし彼はわれわれのとがのために傷つけられ、われわれの不義のために碎かれたのだ。彼はみずから懲らしめをうけて、われわれに平安を与え、その打たれた傷によって、われわれはいやされたのだ。」

<主は、私たちのためにそうされたんだ。>




The opening of the tomb loomed in front. John was already there, staring into the tomb.

Peter slowed down as he approached. He went in, and John followed close behind. The tomb was empty. The linen cloths that had been used to cover the body were lying on the ground, and the cloth used to wrap the Lord's head was neatly folded a little distance away.

The body was gone. Taken.

"Who, what...?" John was at a loss for words. Finally it came out. "Where did they take Him?"

They stood there for a few minutes, waiting.



墓の入り口がうっすらと見えてきた。ヨハネは先に着いて、墓の中をのぞき込んでいる。

ペテロが中に入ると、ヨハネもそれに続いた。墓は確かに空っぽだ。体を覆っていた亜麻布が地面に置いてあり、イエスの頭に巻いてあった布は、少し離れたところにくるめてあった。

イエスの遺体がない。取り去られている。

「誰がこんなことを・・・」ヨハネは言葉を失い、しばらくしてから、やっとこう言った。「主は、いったいどこに連れ去られたんだ。」

二人はそこにしばし立ちつくした。





Then the realization dawned on them as brilliantly as the sunrise that morning. Jesus had talked about this. They hadn't understood it at the time, but now it made perfect sense.

"The Son of Man shall be delivered up to evil men, and on the third day He shall rise again." (Luke 18:32-33)

すると次第に、まるでその日の朝日のごとく鮮やかに、彼らには見えてきた。イエスが話しておられたのは、このことだったんだ。あの時は訳が分からなかったけれど、今はよく理解できる。

「人の子は異邦人に引きわたされ・・・そして三日目によみがえるであろう。」(ルカ 18:32-33)

www.freekidstories.org

[Empty Tomb Easter Projects | Photos, videos,
logos, illustrations and branding on Behance](#)

[Peter and John visit the empty grave 1 - Gospelimages](#)

Freekidstories
.org

Image credit: Page 1-Antonio
Romero via Behance; pgs 2-3 –
Gospelimages.com; page 4 -
Waiting for the Word via Flickr.
Text courtesy of Activated
magazine; used by permission.